



香港電器工程商會  
Hong Kong Electrical  
Contractors' Association

會員通訊  
Newsletter  
Jul - Sep 2014  
二零一四年七月至九月

(852) 2572 0843



<http://www.hkeca.org>

(852) 2838 2532



Adm@hkeca.org



香港灣仔譚臣道114號廣亞大樓8字樓  
8/F, Kwong Ah Building,  
114 Thomson Road, Wanchai, Hong Kong.



## 頭條報道 *Headline*

### 建築信息模擬

#### Building Information System (BIM)

(BIM) 建築信息模擬為數碼模擬系統，以數碼模擬程序，演示建築生命周期內各項數據的立體模型。這是一種創新科技，有助促進建築師、工程師和建造業人士之間的溝通。同時，當各有關數據轉化為建築信息模型後，各項可持續發展的設計和環境研究，例如照明、通風、能源、碳排放和綠化設計等，均得以進行。

#### BIM在全球快速的發展

採用BIM已經是一個全球性的趨勢，以下是發展BIM較快的幾個國家：

- 美國 - 自2008年以來的政府項目，General Services Administration (GSA) 強制要求提交BIM立體模型，GSA成熟地使用BIM，並領先地實踐BIM。
- 新加坡 - 在2011年確定在全國範圍內實施的路線圖 (Roadmap)，從2015年起需要強制使用BIM。
- 英國 - 從2016年起，英國政府要求所有公共部門的強制使用BIM，目標定位成為在歐洲地區的BIM 領導者。
- 中國大陸 - BIM已被列為國家十二五計劃（2011 - 2015）的一部分，並正在制定BIM框架。
- 其他10個國家 - 加拿大、韓國和多數歐洲國家要求在公共建築項目中使用BIM，而且，他們當中的一些國家設置機構管理全國範圍內的實施和推行良好做法和標準。

與國際慣例相比，相對於BIM規劃、採用、技術和性能上，香港是落後大多數發達國家的。香港的建築行業正在大力加快步伐趕上全球採用BIM的大氣候，以保持香港在地區內乃至在全世界上的建築、工程和施工（AEC）服務的競爭力。如果沒有足夠合適BIM技能的人力與相關的BIM的設施，在可預見的未來，香港的AEC企業將很難在香港市場外爭奪項目和工作。

## HKECA Newsletter Jul - Sep 2014

二零一四年七月至九月會員通訊

### Contents 目錄

	page
頭條報道 Headline	1 - 2
搵食資料 Notes to Trade	3
專題探討 Special Focus	3
商會活動 Organised Activities	3 - 7
即將舉辦之活動 Upcoming Event	8
會員動態 Members' News	8
高球專線 Golfers' Link	8
贊助廣告 Advertisement	9 - 12

### 關鍵驅動力 - 行業主導和項目客戶的承諾

建築業內人士普遍同意，建築業正在期待改變全行業的催化劑，以提高使用BIM和行業的領導者來參與和實施的藍圖、驅動、提升。在採用BIM方面，為了跟上行業的勢頭，項目客戶承諾通過使用BIM來提升建設的進步是必要的。

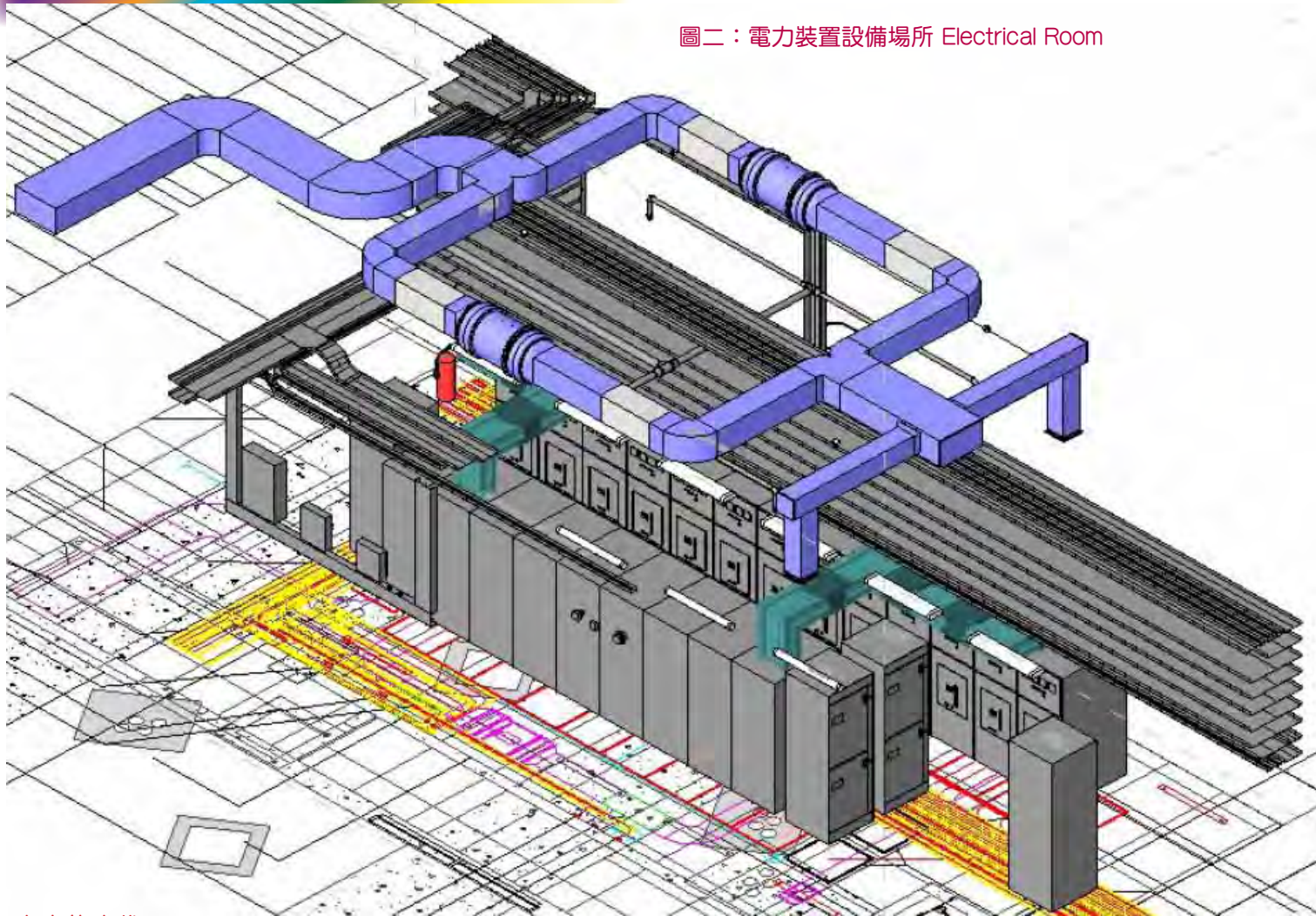
#### 從項目客戶的角度看BIM所帶來的好處

項目客戶（如房地產開發商、政府和公共機構）一般確認為關鍵的利益相關者和推動採用BIM。從項目客戶的角度來看，BIM可以幫助：

1. 提供多維視覺圖像和及時的建設項目信息;
2. 就時間、成本、工藝和風險等因素，允許模型測試和協助快速提供選項以進行更好的決策;
3. 檢測設計缺陷（尤其是Clashes衝突），並減少設計變更;
4. 提高現場安全管理和教育;
5. 減少施工變更和延誤，以加強財務風險管理，減少索償;
6. 通過更好的項目協調，促進參與者在建項目進行協作，實現在早期階段達成集成設計;
7. 在項目規劃階段，通過加強溝通，促進第三方甚至公眾參與，以徵求社會各界的支持。



圖一：冷卻裝置設備場所 Chiller Plant Room



圖二：電力裝置設備場所 Electrical Room

## 未來的步伐

香港政府對於BIM在建築行業的應用實現市場轉型，定義的路線圖和實施策略，基本上提出以下業界應採取的三大建議：

1. 建立標準的 - 制定一套通用的標準或做好一套好的做法或參考，方便那些願意採納或擴大BIM的使用用戶；
2. 推廣 - 開展針對這些行業更多的推廣活動，針對利益相關者，被視為關鍵重大項目客戶的高層管理人員，特別是不熟悉的用法和BIM的好處，好讓他們了解BIM可以帶來的利益，以驅動規劃公司的組織來全面使用BIM；
3. 培訓 - 通過推動在有關建設培訓課程和學術機構的計算機科學課程的改變，建立BIM的能力，並就3方面提供BIM培訓：BIM模型開發，BIM的管理和使用BIM模型。

## 香港機電同業在應用BIM所面對的問題

### (一) 普及應用需要時間

業主及顧問公司的設計方案，承建商的施工應用及物料供應商的材料資料，大家都在BIM應用的起步階段，相信要一段時間讓各方面磨合應用，BIM才能發揮更大的效果。其情況跟二、三十年前由人手繪圖過渡到AUTO-CAD的情況相似；不過BIM的普遍應用可能需要長一些時間。

### (二) 人材短缺

政府、學校及各行業對BIM人材的培訓需加大力度。



圖三：基地台 Station Platform

### (三) BIM 在工程中的應用仍在探討階段

BIM只是工程中的一件工具。眾所周知，香港工程都求“快、快、快”，尤其機電行業要跟著建築、結構及顧問設計守尾門。“時間不足”肯定會大大影響BIM的制作和效果。要如何利用新電腦科技如BIM，各方都需要切實的考慮、協調及安排好時間表。

另外，BIM應用需由有豐富工程背景的行業人員主導，不能單單依靠一些電腦技術員操作。

文：張壯立（堅輝工程有限公司）

2014 年6月至2014年11月共6個月的建築（新工程）合約下電力裝備安裝工程指定分包合約 / 合約

分包合約所屬的合約編號	指定分包 合約/ 合約名稱	工程說明（性質及數量）	暫定招標日期
20140055	安達臣道C1地盤公屋發展計劃和C2地盤第2期附屬設施大樓建築工程的電力裝置工程	兩幢26層高住宅樓宇（合共1,352個單位）和1座屬設施大樓	2014年9月
20140250	白田邨第9重建計劃的電力裝置工程	1座社區合大樓,1條建有兩座升降機塔的行人天橋和1個兒童遊樂場	2014年10月

## 專題探討 Special Focus

有關低壓成套開關設備，新標準認證，對比目前的標準認證，有著明顯的改變要求

IEC 61439-1，正取替著 IEC 60439-1標準認證，兩者之間的技術要求，有著變化，相差甚大，IEC 61439現在廣泛用於國際認證中心，如ASTA，KEMA等…。IEC 61439-1(2011)相對於IEC 60439-1(1999)有著顯著的技術改變，其中包括：

1. 取消了原有IEC 60439-1本身既是產品標準，同時又是產品‘總則’標準的雙重功用；
2. IEC61439-1現為‘總則’標準，其包括了IEC 61439-1的壹系列產品及其附屬產品零件；
3. IEC 61439.2取代了原IEC 60439.1產品的標準；
4. 通過驗證方式，取消了成套設備的‘型式試驗’ type-tested assemblies(TTA)，和部分成套設備的‘型式試驗’ (PTTA)的區別；
5. 介紹三種不同但等效的類型驗證要求，\*通過驗證試驗，\*通過驗證計算/測量，或\*通過驗證滿足設計規則；
6. 關於溫升的要求得到澄清；
7. 額定分散系數rated diversity factor (RDF) 內容覆蓋更多的細節；
8. 納入低壓成套開關設備空殼體標準IEC 62208，其中包括：材料和零件的強度；耐腐蝕性，絕緣材料的性能-熱；穩定性，由內部電力效應所產生的非正常發熱和著火的驗證，抗紫外線(UV)輻射，吊重，機械撞擊，標誌等；IEC61439-1:2011是IEC61439低壓成套開關設備和控制設備系列標準之壹。IEC 61439系列標準中的其他標準均為產品標準，如果沒有充分的理由，其他標準不允許違背其基本規則。

2013年12月31日中國國家質量監督檢驗檢疫總局、國家標準化管理委員會發布《GB 7251.1-2013 低壓成套開關設備和控制設備第1部分：總則》，代替原標準《GB 7251.1-2005 低壓成套開關設備和控制設備第1部分：型式試驗和部分型式試驗成套設備》，GB 7251.1-2013將於2015年1月13日實施。GB7251.1-2013等同採用IEC 61439.1-2011，現在新的CCC認證證書，也適用於新的國家標準，現時所擁有的CCC認證證書亦即將需要更新。

文章由廣東產品質量監督檢驗研究院提供，網址/Website：www.cnca.asia www.gqi.org.cn

## 商會活動 Organised Activities

### 2014年度在台北舉行的[亞洲太平洋電氣工事協會]會議

2014 FAPECA conference at Taipei

何彬興 Ho Pun Hing

今年的[亞洲太平洋電氣工事協會]會議，移師至香港鄰近的台北市舉行，因此有不少與會者，都各自安排個別旅程，出席了這個會議。在香港，則仍然有11位香港電氣商會代表成員，於2014年5月26日當天，集體飛抵台北桃園機場，抵埗後，有幾位成員即急不及待蜂擁前往輪購台灣本土的“大哥大預付門號卡”，以確保公私務的溝通，不會因港台地的分隔而引至有所阻滯。很明顯，我們大部份的成員，都早已習慣了，沒有手機就過不了一天的生活模式，不管身在何處，也要透過手機的方便，去瀏一下以免落後於週邊各地所發生的近事。

就在當天午後，我們參觀了[台電中央調度中心]。據知“台電”是創立於1946年，是一個獨一無異的國營電力公司。主打全境發電（達至30,000MW）和輸電網絡一切運作，包括了水力發電協調，熱能和核能發電廠的分佈等等。

隨後當晚，主人翁安排了一個迎賓晚宴。開席前，先獻上一項精彩絕倫的鼓擊表演，名叫“鼓魂鈦鼓”，由三男二女演出，但見他們手起棍落，施展渾身解數，擊得出神入化，時快時緩，時時弱，節奏盡操於五人鼓棍中。觀眾那邊也看得砰然心動，不亦樂乎，頻頻叫好！鼓過後，新任FAPECA主席（Mr. Chuang Chui-ho, KECA）講了幾句話，回謝了TECA主席（Mr. Min-che Chuang）的歡迎詞，對這次台灣區電氣工程工業同業公會，能在短時間內，挺身而出，排除萬難，毅然主辦了這次會議，表示衷心感謝和欣賞。

翌日早上，會議以一個大家都十分關注的“電力安全”課題，揭開探討序幕。香港由周雀圖先生介紹了一份電氣商會的文件，題目是「香港電力安全」。各國代表與在坐者分享了幾點寶貴的經驗和安全概念，概括如下：

- 安全是每一個成員國家的最大關注點
- 政府得主動地維持有關法紀妥善運作和到位
- 必須透過教育和培訓，強化安全措施和提昇警覺
- 一致認為在促進安全方面，作出的投資，都會刺激生產，保障生命和資源。
- 做成意外事故的因由大致相同，都以高空墮下佔最高位置，監管不力接踵其後。
- 安全的回報可概括為：“今天安全，才有明天活得更好”，又或可說成“快樂上班，安全回家”！



## 商會活動 Organised Activities

在同一天的下午,第28屆的FAPECA董事局會議正式開始.新任主席Chang Chui-ho先生致了歡迎詞,感謝各位會員出席會議,又對TECA這次成功主辦了這個會議表示感激,並期望往後合作更為緊密愉快! 與此同時,又決定了明年八月的FAPECA會議,移師泰國巴厘雅舉行,順道慶祝TEEMA成立了30週年的盛紀.

在晚上的卡拉OK道別會裡,全部參與者均感心情大好,興緻勃勃,盡情享受了美酒佳餚(不是美酒佳人),各國遣代表引吭高歌一番,怡然自樂,開懷大快!

翌日清早,我們趁着空間,袂前往參觀了[故宮].抵埗後,各地訪客如箭離弦,名副其實,先恐後地擁往圍觀(翠肉白菜)和(肉形石)個展品.(註:者均為享負盛名的19世紀雕刻典藏珍物)當然各人面對這塊富有創造力的奇珍異寶,都無不感到震撼!其實同樣重要的其他展品還多着哩,都是透過例如玉器,銅器,陶瓷,書畫等等不同形式,去表述中華文化自石器時代彌來的長年發展和演.跟着我們又參觀了於1980年開幕的[中正紀念堂].對中國近代史印像猶新的訪客們來說,今之所見,又豈無百感交集之遐想呢?

最後在登機折返香港前,我們毫不客氣地往“洗劫”了附近一間超級市場,興高采烈地滿載而歸!

As this year's FAPECA conference has been relocated to neighbouring Taipei, some members were able to make their own way to the destination at their own travel arrangement. But still a delegation of 11 members from HKECA landed together at Taipei on 26 May 2014. After landing at the Taoyuan airport, some members lost no time in lining up to buy Taiwan mobile prepaid card to make sure their communication with Hong Kong affair, business or personal, would not be lost due to geographic separation. Obviously, most of our members cannot live without surfing local or overseas information by means of the handy mobile phone.



In the afternoon, we were taken to visit the control centre of Taiwan Power Company "Taipower" was founded in 1946 and is the only state-run electric utility company in Taiwan. The tasks of the centre are to operate the national power generation (a total capacity of 30,000 MW) and transmission grid of the whole country including hydro coordination, thermal and nuclear power plants dispatching.

On the same evening, a welcome dinner party was held. Before the party was formally opened, a drum soul was presented by five players, who demonstrated their remarkable skills with controlled speeds from de-crescendo to crescendo. The audience echoed to strong beats of the drums with delight. After the welcome address given by President of TECA, Mr. Min-che Chuang, the new President of FAPECA, Mr. Chang Chui-Ho, expressed his sincere gratitude to TECA on their initiative and effort to host the conference with little time available. As usual, souvenirs were exchanged between the host and the member countries to forge the strong bond among the FAPECA members.



### 2014年度在台北舉行的[亞洲太平洋電氣工事協會]會議

2014 FAPECA conference at Taipei

何彬興 Ho Pun Hing

The next morning, the conference kicked off with the theme of "Safety" which is a major concern held close to the hearts of all member countries. HKECA's paper "Electrical Safety in Hong Kong" was presented by Mr. C. T. Chow. In summary, fruitful experience and ideas were shared among all member countries of FAPECA which highlighted similar concerns as follows:

1. Safety is the primary concern of every member country.
2. Government is to take initiatives to maintain safety legislations and rules in place.
3. Education and training are necessary to increase safety measures and awareness.
4. Investment in safety is considered as increase of productivity and protection of lives and assets.
5. The causes of accidents are similar with falls from heights at the top of the list with lack of supervision on its heels.
6. The aim is "Being safe today means living well to-morrow"

In the same afternoon, the 28th FAPECA Board meeting was formally opened. The new President, Mr. Chang Chui-Ho, gave a welcome address to all members and wished continued closer cooperation in future. It was decided the next FAPECA meeting will be held in August, 2015 at Pattaya, Thailand to celebrate the 30th anniversary of TEEMA.

In the evening, during the farewell dinner party, karaoke entertainment was organized. With fine food and plenty of drinks, all participants were in high spirits singing and drinking to their hearts out.

Early next morning, we went to see the National Palace Museum at our leisure. Literally all visitors scrambled to line up at the hot spot to see the famous "jadeite cabbage" as well the "pork stone" all carved in the 19th century. Naturally visitors were bewildered at the ingenuity and craftsmanship of the past wonders. As a matter of fact other exhibits are equally important to showcase the development and evolution of Chinese culture in the past from stone age, through jade, bronze, materials, Chinese paintings, calligraphy, etc. "National CKS Memorial Hall" which was opened April 1980 was our next visit. With China's recent history still fresh on our minds, we all had mixed feelings about the construction this Hall.



### 建造業關懷基金賣旗日啟動禮

#### Construction Charity Fund - Flag Day Launching Ceremony

建造業關懷基金賣旗日啟動禮於2014年6月7日(星期六)在中環遮打花園舉行啟動儀式。我們也捐助作為支持。

Construction Charity Fund - Flag Day Launching Ceremony was held 7 June 2014 (Sat) at Chater Garden, Des Voeux Road Central, Central. We also sponsored to support.

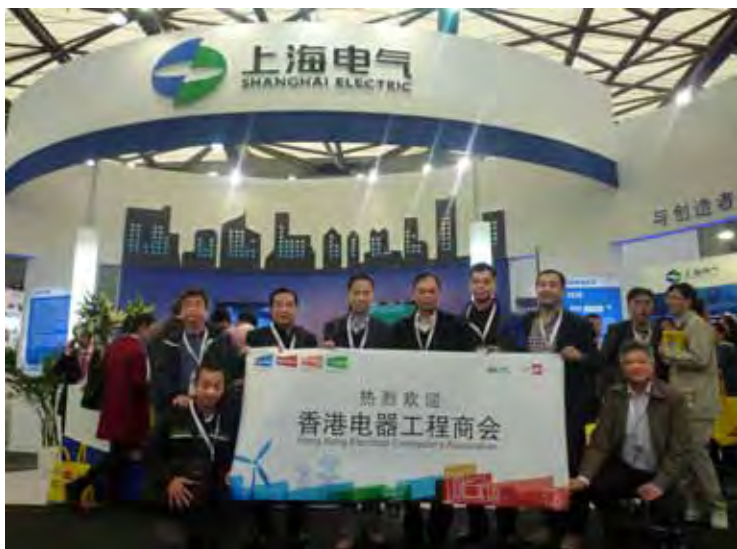


## 商會活動 Organised Activities

### China EPower第14屆中國國際電力電工設備與技術展覽會 14th China EPower

第14屆China EPower第14屆中國國際電力電工設備與技術展覽會，日期：2014年4月8日至10日(星期二至星期四) 在上海新國際博覽中心舉行。China EPower是全球領先的綜合實力的展覽在中國，涵蓋發電，輸電和配電，電力自動化，電力施工，節能，環保，電器產品。每年在上海舉辦了12年，它已經看到了超過3,400家參展商和280,000的目標觀眾來自30多個國家和地區的參與。

14th China EPower was held on 8 to 10 April 2014 (Tue to Thu) at Shanghai New International Expo Centre. China EPower is the leading comprehensive power exhibition in China, covering power generation, power transmission and distribution, power automation, power construction, energy conservation, environmental protection and electric products. Held annually in Shanghai for 12 years, it has seen the participation of more than 3,400 exhibitors and 280,000 target visitors from more than 30 countries and regions.



### 機電業界乒乓球友誼賽2014 Table Tennis Friendly 2014

機電業界乒乓球友誼賽2014於2014年4月12日(星期六)在建造業議會九龍灣訓練中心舉行。聯同合辦機構：機電工程署、建造業議會、港九電業總會、及港九電器工程電業器材職工會。活動非常順利，參賽者球技精彩。

Table Tennis Friendly 2014 was held on 12 April 2014 (Sat) at Construction Industry Council Training Centre, Kowloon Bay. Co-organizers: Electrical and Mechanical Services Department, Construction Industry Council, The Hong Kong & Kowloon Electric Trade Association, and Hong Kong & Kowloon Electrical Engineering & Appliances Trade Workers Union. Activities very were smoothly held with wonderful skills from contestants.



## 商會活動 Organised Activities

### Build4Asia - 建材科技、電氣照明及防火保安展覽會 Build4Asia - Building Technology, Electrical Engineering and Security Show

建材科技、電氣照明及防火保安展覽會於2014年5月7至9日(星期三至星期五)假香港國際會議展覽中心舉行。Build4Asia 結合亞洲國際電氣電子工程及照明科技展覽會 (Asian Elenex)、亞洲國際樓宇科技、材料及裝飾展覽會(Asian Buildtex)、亞洲國際防火、保安及安全系統展覽會 (Asian Securitex)，匯聚500多間國際參展商和15,000名地區買家。展覽會面積達15,000平方米，為建築師、室內設計師、承包商、發展商、工程師等提供一站式平台搜羅合適的材料。

The Building Technology, Electrical Engineering and Security Show (Build4Asia) was held on 7 to 9 May 2014 (Wed to Fri) at Hong Kong Convention & Exhibition Centre. Comprising Asian Elenex, Asian Buildtex, Asian Securitex, the show gathered 500 international exhibitors and 15,000 regional buyers at an exhibition space of 15,000 m<sup>2</sup> to serve as an one-stop platform for Architects, Interiors Designers, Contractors, Developers, Engineers, Security System Integrators and etc.



### Build4Asia Conference



### 廣州國際建築電氣技術展覽會 Guangzhou Electrical Building Technology

廣州國際建築電氣技術展覽會於2014年6月9日至12日(星期一至星期四)在廣州中國進出口商品交易會展覽館舉行。展商及觀眾透過一連串同期舉行的高端論壇會議及同業交流活動，探討最新照明技術及設計新思維，拓展合作機會。

Guangzhou Electrical Building Technology was held on 9 to 12 June 2014 (Mon to Thu) at China Import and Export Fair Complex, Guangzhou, China. Through a series of concurrent seminar & networking events presenting cutting-edge lighting technology, inspired lighting design ideas and market intelligence.



### 接駁電力供應指南研討會 Hong Kong Electric Company Limited Seminar

本會聯同香港電燈有限公司合辦，接駁電力供應指南研討會於2014年6月11日(星期三)在香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈舉行，當日會員非常踴躍參與及發問有關技術性等問題。

Our Association in conjunction with Hong Kong Electric Company Limited, Guide to Connection of Supply Seminar was held on 11 June 2014 (Wed) at Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong. Our members actively participated and asked relevant questions to enhance their technical skills.



## 香港電器工程商會 1/2014 - 3/2014年度新會員名單

入會日期	申請會員名稱	會籍	代表人
Joining Date	Applicant Name	Membership Types	Representative
4/2014	晉興工程有限公司 Tsun Hing Engineering Co., Ltd.	普通會員 Ordinary Member	馮偉倫先生 Mr. Fung, Wai Lun
4/2014	暎輝工程有限公司 Sun Bright Engineers Ltd.	普通會員 Ordinary Member	林長勝先生 Mr. Lam, Cheung Shing
4/2014	友輝電力工程公司 AS & T Electrical Engineering Company	普通會員 Ordinary Member	張國友先生 Mr. Cheung, Kwok Yau
5/2014	信譽電器有限公司 Best Honor Electrical Ltd.	永遠會員 Life Member	蔡鳳潛先生 Mr. Tsoi, Fung Tsim Stephen
5/2014	比雅設計廈有限公司 B & M Design Limited	普通會員 Ordinary Member	湯錦華先生 Mr. Tong, Kam Wah Wilmond
6/2014	香港國際新時達集團有限公司 Hong Kong International Step Electric Holdings Co., Ltd.	普通會員 Ordinary Member	陳卓輝先生 Mr. Chan, Cheuk Fai Jeff

## 高球專線 Golfers' Link

### 堅輝盃高爾夫球賽 - 更新賽果 Kingsfield Cup Golf - Revised Result

於2014年2月25日(星期二)舉行的本年度第一場賽事堅輝盃高爾夫球賽，在上期會員通訊中有錯誤，現作出修正。

In the first golf competition, Kingsfield Cup Golf which was held on 25 February 2014 (Tue), there were some mistakes made in the last Newsletter. The revised result is shown below.



### 堅輝盃 Kingsfield Cup Golf

25 Feb 2014 2014年2月25日  
Mission Hills Golf Club 深圳觀瀾湖高爾夫球會

Champion	Mr. lu Chu Leung	冠軍	姚柱良先生
1st Runner Up	Mr. Lam Lok Lei	亞軍	林樂基先生
2nd Runner Up	Mr. Cheung Chong Lap	季軍	張壯立先生
Best Gross	Mr. lu Chu Leung	最低杆	姚柱良先生
Best Front Nine	Mr. Chan Ka Yau, Simon	最佳前九	陳家有先生
Best Back Nine	Mr. Siu Ka Fai, Kevin	最佳後九	蕭嘉輝先生
Longest Drive Hole No 6	Mr. Wong Wing Yiu	最遠發球獎 第 6 洞	黃榮耀先生
Longest Drive Hole No 11	Mr. Ma Chun Pong	最遠發球獎:第 11 洞	馬振邦先生
Close to Pin Hole No 3	Mr. Lai Wing Ki	最近洞獎:第 3 洞	黎永基先生
Close to Pin Hole No 8	Mr. Au Man Woon	最近洞獎:第 8 洞	區文煥先生
Close to Pin Hole No 12	Mr. Jason Mak	最近洞獎:第 12 洞	麥家傑先生
Close to Pin Hole No 14	Mr. Soong Tze Man	最近洞獎:第 14 洞	宋子文先生
Guest Winner	Mr. Hung Ken	嘉賓組冠軍	Mr. Hung Ken

## 即將舉辦之活動 Upcoming Events

### 2014年永遠會長方宏浩盃羽毛球賽 2014 Life President Martin Fong Cup Badminton Competition

2014年永遠會長方宏浩盃羽毛球賽將於2014年7月份舉行。  
The 2014 Life President Martin Fong Cup Badminton Competition will be held in July 2014.

### 三會舉行中華人民共和國成立65周年聯歡晚會 The 65th PRC Anniversary Celebration Dinner

港九電業總會、香港電器業進出口商會及本會，將於2014年9月25日(星期四)舉行中華人民共和國成立65周年聯歡晚會。  
The 65th PRC Anniversary Celebration Dinner jointly organized by "Hong Kong & Kowloon Electric Trade Association", "Hong Kong E.P.M. Importers and Exporters Association Ltd." and HKECA will be held on 25 September 2014 (Thu).

### 2014電力規例研討會 2014 Electricity Regulations Technical Seminar

由機電工程署主辦，港九電器工程電業器材職工會和本會協辦的電力規例研討會將於2014年10月13日(星期一)在理工大學賽馬會綜藝館舉行。  
Technical Seminar on "Electricity Regulations" co-organized with EMSD and the HK & Kowloon Electrical Engineering & Appliance Trade Workers Union will be held on 13 October 2014 (Mon) at The Hong Kong Polytechnic University.

### 2014年會員週年大會聚餐 2014 Annual General Meeting Dinner

會員週年聚餐，定於2014年11月7日(星期五)在香港灣仔軒尼詩道71-85號灣仔東園酒家宴會廳舉行。  
Annual General Meeting Dinner will be held on 7 November 2014 (Fri) at Tung Yuen Banquet, 71-85 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong.

### 第21屆理事選舉 The 21st Term Executive Committee Election

2015年至2017年 - 第21屆理事選舉將於2014年12月份舉行。  
The 21st Term Executive Committee Election will be held in December 2014.



15 Years Long Life Battery  
Environmental Friendly

Ultra High Performance

Pure Lead Technology delivers exceptional performance



[Netsphere Solution Ltd.](http://www.netsphere.com.hk)

Rm 1203, 12/F, Kwong Sang Hong Centre

No. 151-153 Hoi Bun Road

Kwun Tong, Hong Kong

[www.netsphere.com.hk](http://www.netsphere.com.hk)

Tel : +852 2344 3728

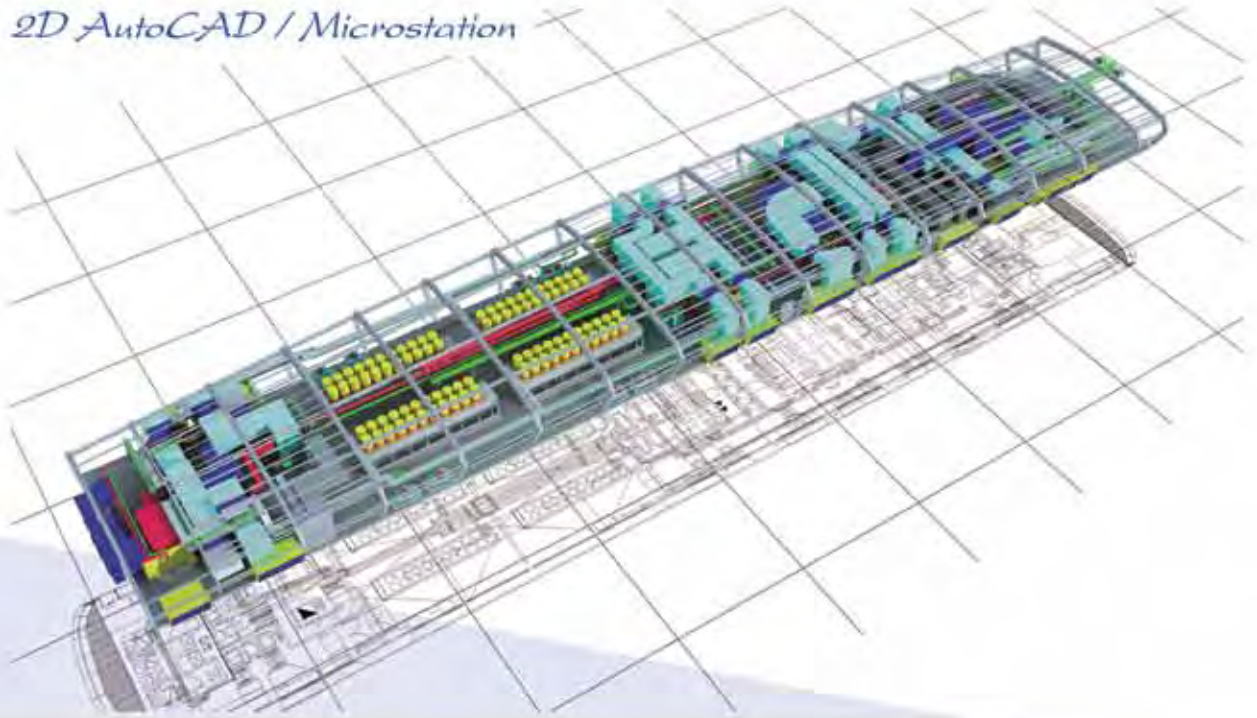
Fax : +852 2344 3778



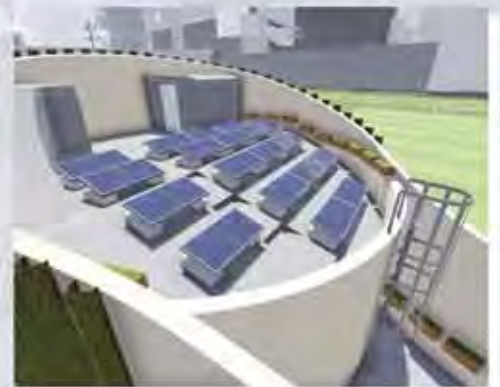
# KINGSFIELD ENGINEERING LTD

## 堅輝工程有限公司

*2D AutoCAD / Microstation*



*3D / 4D Revit BIM  
CSD Coordination*



(852) 2815-9560

(852) 2815-5610

info@kelhk.com

<http://www.kelhk.com>

Flat A, 10/F, Blk 1, Camelpaint Building, 62 Hoi Yuen Rd, Kwun Tong, HK





# Finally, the value you want with the accuracy your customers need

Introducing the PowerLogic PM5000 series, the new performance benchmark for precision metering with Neutral Current Measurement

## Accuracy, simplicity, quality, and a rich feature set

The PowerLogic™ PM5000 series unites high quality and affordability in a compact meter. It is meticulously engineered to provide essential cost management capabilities in a straightforward metering platform. This means it's both affordable and capable, while being simple to purchase, install and use. Use it to help your customers maximize operational efficiency, increase network reliability, and improve business performance.

## Optimized for energy cost management

A unique combination of features combines with industry-leading measurement accuracy to match the requirements of energy cost management applications in buildings and industry. Compliant with MID, IEC 61557-12, and other international metering standards, the PowerLogic PM5000 series removes any uncertainty in billing for energy costs, ensuring performance that noncompliant devices cannot match.

## Cost effective

For price-sensitive installations, the multifunction PM5000 series meter can meet the majority of your system requirements.



## Simplified installation

Key design features, like dual Ethernet ports to daisy-chain meters, means less wiring, faster installation and more savings to you.



## Error-proof ordering

A simple catalogue with straightforward references ensures you get the meter you need.



To learn more, download our FREE white paper  
**"Monitoring Energy Use: The Power of Information",**  
 and enter to win a Samsung Galaxy Note 3!

Visit [www.SEreply.com](http://www.SEreply.com) Key Code **48036P** Call (852) 2579 9699

**Schneider**  
**Electric™**  
 施耐德電氣



## 低壓終端配電產品

傳承經典，全方位專業卓越的線路保護系列產品

For details, please contact Siemens Ltd. Email: [contact.hk@siemens.com](mailto:contact.hk@siemens.com)

西門子終端配電產品秉承一百多年來德國精益求精的嚴謹風格，歷經高品質電氣技術研究。為建築、工業和基礎設施與城市業務領域提供完整的解決方案。5SJ6標準型、5SJ4高分段型小型斷路器系列(MCB)。以及剩餘電流保護斷路器(RCBO)，隔離開關(AI Switch)、漏電保護器(RCD)、普通熔斷器、快速熔斷器及熔斷器底座。可以通過具有增強功能的新型部件和豐富的型號類型加以擴展，從而為各種應用提高靈活性和便利性。

- 全系列高限流等級MCB，輕鬆應對各行業應用紛繁複雜之需求
- 完美工業設計，高性能外殼及內部材料，滿足安全和環保RoHS要求
- 獨特高性能壓板提升接線端子，靈活適應各種接線方式，可靠便利
- 產品附件齊全，全系列通用，滿足各種控制及監控要求